

**DISTRICT COURT OF MARYLAND
COST SCHEDULE
РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД
ГРАФИК РАСХОДОВ**

**FILING FEE
РЕГИСТРАЦИОННЫЙ
СБОР**

(Non-refundable, except
as provided by statute)
(Невозмещаемая, за
исключением случаев,
предусмотренных
законом)

**SERVICE FEE
ПЛАТА ЗА
ОБСЛУЖИВАНИЕ**
(See page 4 for more
information)
(Для получения
дополнительной
информации смотрите
страницу 4)

Complaint in Small Claims Actions:

Исковое заявление в делах суда малых тяжб:

Contract-Tort (new suit)	\$34.00 *2	(a)
Договор-деликт (новая тяжба)		
Counter Claim.....	\$18.00	(a)
Встречный иск		
Cross Claim.....	\$18.00	(a)
Перекрёстный иск		
Third Party Claim.....	\$18.00	(a)
Иск третьей стороны		

Complaint in Large Claims Actions:

Исковое заявление в делах суда крупных тяжб:

Contract-Tort (new suit)	\$46.00 *2	(a)
Договор-деликт (новая тяжба)		
Counter Claim.....	\$28.00	(a)
Встречный иск		
Cross Claim.....	\$28.00	(a)
Перекрёстный иск		
Third Party Claim.....	\$28.00	(a)
Иск третьей стороны		

Additional Pre-Judgment Fillings:

Подача дополнительных документов до вынесения постановления судом:

Attachment Before Judgment.....	\$38.00*	(a)
Наложение ареста на имущество до вынесения судебного решения		
Confessed Judgment.....	\$46.00 *2	(a)
Признание исковых требований		
Detinue.....	\$46.00 *2	(a)
Незаконное владение чужим имуществом		
Grantee Suit for Possession.....	\$46.00 *2	(a)
Иск приобретателя об владении имуществом		
Interpleader.....	\$36.00 *2	(a)
Иск для установления прав третьего лица на предмет спора		
Petition for Show Cause (per defendant)	\$10.00	(a)
Прошение о представлении оснований (за кажд обвиняемого)		

Renewal Show Cause.....	\$5.00	(a)
Продление срока действия приказа о представлении оснований		
Renewal Confess Judgment.....	\$5.00	(a)
Продление срока действия признания исковых требований		
Renewal Summons.....	\$5.00	(a)
Продление срока действия приказа о вызове в суд		
Replevin- Show Cause.....	\$46.00 *2	(a)
Представление обоснований по иску о возврате владения движимостью		
Replevin- Writ (final hearing)	\$-----	(b)
Приказ о вызове в суд по иску о возврате владения движимостью (заключительное слушание)		
Subpoena (witness)	\$-----	(a)
Повестка о вызове в суд (свидетель)		

Domestic Violence, Extreme Risk, Peace Order Filings:

Бытовое насилие, чрезвычайная угроза безопасности, подача документов о поддержании порядка:

Domestic Violence- filing, service, recordation of foreign judgment or appeal.....	\$-----	----
Бытовое насилие - подача документов, услуги, ведение протокола заседания суда другого штата по принятию решения или апелляции		
Extreme Risk Protective Order- filing, service, or appeal..	\$-----	----
Защитный ордер, изданный при наличии чрезвычайной угрозы безопасности - подача документов, услуги или апелляция		
Temporary Peace Order.....	\$46.00 *2	(c)
Временный приказ о поддержании общественного порядка		

Landlord Tenant Filings:

Подача документов по тяжбе между арендодателем и арендатором:

Summary Ejectment (Failure to Pay Rent) (all counties except Baltimore City).....	\$15.00 *2	\$5.00 for each tenant of record Пять (5) долларов за каждого зарегистрированного арендатора)
Предписание о выселении, изданное в порядке упрощённого судопроизводства (Неуплата ренты) (все округа, за исключением города Балтимор)		
Summary Ejectment (Failure to Pay Rent) (Baltimore City)	\$25.00 *1,2	\$5.00 for each location, additional fee of \$5.00 for each tenant for whom personal service is requested Пять (5) долларов за каждую единицу жилья, дополнительный сбор в сумме 5 долларов за каждого жильца, в отношении которого был подан запрос о предоставлении индивидуального обслуживания
Предписание о выселении, изданное в порядке упрощённого судопроизводства (Неуплата ренты) (город Балтимор)		

Distress & Show Cause.....	\$36.00 *2	(a)
Опись имущества и представление обоснований	If amount of rent is \$500 or less; add \$5.00 for each additional \$500 rent Если сумма арендной платы составляет 500 долларов или менее; уплатить дополнительные 5 долларов за каждые дополнительные 500 долларов арендной платы	
Breach of Lease (all counties except Baltimore City).....	\$46.00 *2	(b)
Нарушение договора об аренде (все округа, за исключением города Балтимор)		
Breach of Lease (Baltimore City).....	\$56.00 *1,2	(b)
Нарушение договора об аренде (город Балтимор)		
Distress Order of Levy.....	\$5.00	(b)
Приказ об описи имущества должника за неуплату арендной платы		
Injunction.....	\$46.00 *2	(a)
Судебный запрет		
Recording Summary Ejectment Money Judgment.....	\$10.00	----
Регистрация решения о присуждении денежной суммы в предписании о выселении, изданном в порядке упрощённого судопроизводства		
Reissue Distress & Show Cause Order	\$2.00	----
Повторное издание приказа об описи имущества и представлении обоснований		
Rent Escrow (not judge ordered)	\$36.00 *2	(a)
Депонирование арендной платы у третьего лица (не в соответствии с судебным постановлением)		
Tenant Holding Over (all counties except Baltimore City).....	\$46.00 *2	(b)
Арендатор остаётся во владении по истечении срока аренды (все округа, за исключением города Балтимор)		
Tenant Holding Over (Baltimore City).....	\$56.00 *1,2	(b)
Арендатор остаётся во владении по истечении срока аренды (город Балтимор)		
Warrant of Restitution (all counties except Baltimore City)	\$-----	(b) per case по каждому делу
Предписание о восстановлении (все округа, за исключением города Балтимор)		
Warrant of Restitution (Baltimore City).....	\$10.00 ¹	(b) per case по каждому делу
Предписание о восстановлении (город Балтимор)		
Wrongful Entry & Detainer.....	\$46.00 *2	(b)
Незаконное вторжение и удержание		

IMPORTANT NOTICE
District Court Administrative Regulation XIX – Cost Schedule
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Административное постановление районного суда - график расходов

In all cases, except those noted below, the required costs in this Cost Schedule, including the fee for service of process, shall be paid at the time the complaint, writ, petition, or request is filed.

Во всех делах, за исключением тех, которые указаны ниже, необходимые расходы, приведённые в этом графике, включая уплату сборов за вручение судебных документов, должны быть оплачены во время подачи искового заявления, судебного определения, прошения или запроса.

Exceptions:

Исключения:

- (1) The state of Maryland and officers, agencies, and departments thereof shall not be taxed costs in any District Court civil proceeding.
Штат Мэриленд и его должностные лица, органы и отделы не облагаются налогом за судебные издержки в любом гражданском судопроизводстве районного суда.
- (2) Advance payment of costs shall not be required in any case in which the plaintiff/petitioner is represented by counsel paid through JUDICARE; provided by Maryland Legal Aid Bureau, Inc; or retained through a pro bono or legal services program that is recognized by Maryland Legal Services Corporation if the program provides clerk with a memorandum that names the program, attorney(s) and client(s) and that specifies that representation is being provided for client(s) meeting the financial eligibility criteria of the corporation. If the petitioner is eligible for this exception, payment of costs in a case other than civil are waived.
Предварительная оплата судебных издержек не взимается в таком деле, где заявитель/истец представляется юристом, услуги которого оплачиваются из средств программы юридической помощи малоимущим гражданам JUDICARE; предлагаемой корпорацией по предоставлению юридических консультаций малоимущим "Legal Aid Bureau, Inc."; или который был нанят на безвозмездной основе или в рамках программы по оказанию юридических услуг, признанной корпорацией по оказанию юридической помощи штата Мэриленд, если судебному секретарю предоставляется справка с названием программы, именами юриста(-ов) и клиента(-ов), а также с указанием того, что юридическое представительство предоставляется клиенту(-ам), социально-экономическое положение которого отвечает критериям пригодности участия в программе, которые были установлены корпорацией. Если заявитель отвечает требованиям этой оговорки, он освобождается от оплаты судебных издержек в деле, которое не является гражданским.
- (3) Advance payment of costs shall not be required in a civil case filed by a county or municipality of the State of Maryland.
Предварительная оплата судебных издержек не требуется в гражданском деле, поданном округом или муниципалитетом штата Мэриленд.

In any civil case in which no advance costs have been paid, the Court shall allow costs in favor of the prevailing party.

В любом гражданском деле, в котором не были оплачены предварительные судебные издержки, суд присудит оплату издержек в пользу стороны, выигравшей дело.

If the judgment creditor is the prevailing party, he shall, upon being paid all amounts due, including costs, furnish to the judgment debtor and file with the clerk a written statement (order of satisfaction) that the judgment has been satisfied. The clerk shall not accept the order for filing unless the costs are tendered with it.

Если признанный решением суда кредитор оказывается выигравшей дело стороной, после того как ему будут выплачены все причитающиеся ему суммы, включая судебные издержки, он должен будет представить должнику, признанному таковым решением суда, и подать судебному секретарю письменное заявление (приказ об удовлетворении требований) о том, что решение суда было выполнено. Судебный секретарь не примет заявление об удовлетворении требований, если не оплачены судебные издержки.

If the judgment debtor is the prevailing party, the clerk shall bill the plaintiff for all costs, except no payment is required by the State of Maryland.

Если признанный решением суда должник является выигравшей стороной, судебный секретарь выставит истцу счёт за все издержки, за исключением штата Мэриленд, который не требует никаких платежей.

The attached schedule is hereby adopted as the costs to be paid for all proceedings in any civil case in the District Court.

Прилагаемый график платежей настоящим утверждается для оплаты издержек за все процедуры гражданского судопроизводства в районном суде.

REFUNDS

КОМПЕНСАЦИЯ

Except as provided by statute, a charge, cost, or fee is nor refundable. Overpayment refunds will not be processed unless the individual due the refund makes a request in writing, in person, or by telephone.

За исключением случаев, предусмотренных законом, оплата, издержка или сбор не подлежит компенсации. Компенсации переплаты не будет произведена, если лицо, имеющее право на получение компенсации, не сделает запроса в письменной форме, лично или по телефону.

BAD CHECKS

НЕОБЕСПЕЧЕННЫЕ ЧЕКИ

An additional \$10 service fee will be imposed for each dishonored check.

За каждый чек, не принятый к оплате банком, будет взиматься дополнительная плата за обслуживание в сумме 10 долларов .

GENERAL INFORMATION

ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

A MAXIMUM OF TWENTY (20) CIVIL CASE FILINGS, PER CHECK, WILL BE ACCEPTED FROM ATTORNEYS AND OTHER INTERESTED PARTIES. **ОДНИМ ЧЕКОМ РАЗРЕШАЕТСЯ ОПЛАЧИВАТЬ НЕ БОЛЕЕ ДВАДЦАТИ (20) ДОКУМЕНТОВ, ПОДАННЫХ ЮРИСТАМИ И ДРУГИМИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ В СУД ПО ГРАЖДАНСКОМУ ДЕЛУ.**

A MAXIMUM OF TWENTY (20) LANDLORD/TENANT FILINGS WILL BE ACCEPTED FROM ATTORNEYS AND OTHER INTERESTED PARTIES PER CREDIT CARD TRANSACTION.

ОДНОЙ ТРАНЗАКЦИЕЙ ОПЛАТЫ ПО КРЕДИТНОЙ КАРТЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ОПЛАЧИВАТЬ НЕ БОЛЕЕ ДВАДЦАТИ (20) ДОКУМЕНТОВ, ПОДАННЫХ ЮРИСТАМИ И ДРУГИМИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ В СУД ПО ДЕЛАМ АРЕНДОДАТЕЛЕЙ/АРЕНДАТОРОВ.

In correspondence with the court, including inquiries, notions, and pleadings:

В процессе представления материалов в суд, включая подачу запросов, уведомлений и состязательных бумаг:

Please include the case number and trial date. This information should also appear on the envelope in which papers are mailed to the court, so that priority matters may be expeditiously handled.

Указывайте номер дела и дату судебного процесса. Эту информацию следует также указывать на конверте, в котором бумаги отправляются по почте в суд, для того, чтобы первоочередные вопросы могли быть рассмотрены в ускоренном порядке.

The address for service should include apartment number (if there is a number), zip codes as part of the address, and county. P.O is not appropriate when requesting service.

Адрес, указанный для вручения судебных документов, должен включать в себя номер квартиры (если таковой имеется), почтовые индексы в качестве составляющих адреса и название округа. При запросе о вручении документов другой стороне по делу почтовый ящик неприемлем.

Positive identification of all motor vehicles to be seized is required, including make and model. A copy of title must be submitted. All liens must be shown in order that value may be determined.

Точное обозначение всех автомобильных средств подлежащих изъятию, включая марку и модель, является обязательным. Должна быть представлена копия документа, удостоверяющего право собственности на автомобильное средство. Должны быть указаны все права удержания для того, чтобы определить их стоимость.

If service of process is to be made on the:

Если вручение судебных документов будет производиться

STATE DEPARTMENT OF ASSESSMENTS AND TAXATION, an additional \$50 fee is required. A check or money order should be made payable to the State Department of Assessments and Taxation. All county and Baltimore City governmental agencies are exempt from this fee. (This agency requires two copies of each paper for each defendant to be served);

ДЕПАРТАМЕНТУ НАЛОГОВОГО УЧЁТА ШТАТА, необходимо уплатить дополнительный сбор в сумме 50 долларов. Чек или денежный перевод должны быть выписаны на имя Департамента налогового учёта штата. Все государственные учреждения округов и города Балтимор освобождаются от уплаты этого сбора. (В это учреждение необходимо предоставить два экземпляра каждого документа на каждого обвиняемого, которому будут вручены бумаги);

MARYLAND INSURANCE ADMINISTRATION, an additional \$15 fee is required. A check or money order should be made payable to the Maryland Insurance Administration. (This agency requires two copies of each paper for each defendant to be served.)

УПРАВЛЕНИЕ ПО СТРАХОВАНИЮ ШТАТА МЭРИЛЕНД, необходимо уплатить дополнительный сбор в сумме 15 долларов. Чек или денежный перевод должны быть выписаны на имя Управления по страхованию штата Мэриленд. (В это учреждение необходимо предоставить два экземпляра каждого документа на каждого обвиняемого, которому будут вручены бумаги);

Post Judgment Filings:

Документы, подаваемые в суд после принятия судом постановления:

FILING FEE

(Non-refundable, except as provided by statute)
РЕГИСТРАЦИОННЫЙ СБОР
(Невозмещаемый, за исключением случаев, предусмотренных законом)

SERVICE FEE

(See Service Fee information below)
ПЛАТА ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕ
(Смотрите информацию о регистрационных сборах ниже)

Appeal..... Апелляция	\$10.00 (plus \$165.00 made payable to Circuit Court) 10 долларов (плюс 165 долларов следует уплатить окружному суду)	
Assignment of Judgment Передача выполнения судебного постановления другому лицу	\$10.00	----
Assignment of Wages Отчисления из зарплаты	\$28.00*	(a)
Body Attachment Приказ о явке в суд лица, которое не исполнило судебное распоряжение, принятое в пользу другой стороны на судебном процессе.	\$-----	(b)
Modification of Judgment/Lien (Other than a Notice of Lien under Bail Forfeiture in the District Court or documents in connections with a Lien under RP § 3-404) Внесение изменений в судебное решение/право удержания (За исключением уведомления о праве удержания в связи с неявкой в районный суд или других документов в связи с правом удержания согласно Кодексу законов о недвижимости § 3-404)	\$15.00	----
Notice of Lien..... (Other than a Notice of Lien under Bail Forfeiture in the District Court or documents in connection with a Lien under a RP § 3-404) Уведомление об удержании залога (За исключением уведомления о праве удержания в связи с неявкой в районный суд или других документов в связи с правом удержания согласно Кодексу законов о недвижимости § 3-404)	\$15.00	----
Recordation of Foreign Judgment Ведение протокола заседания о вынесении решения судом другого штата	\$51.00 *2	----
Renewal of Judgment/Lien (per defendant) Продление срока действия судебного решения/права удержания имущества (на каждого обвиняемого)	\$10.00 (plus \$15.00 if lien filed)	----

	10 долларов (плюс 15 долларов следует уплатить, если был подан запрос на право удержания)	
Request for Certification of Judgment Under Act of Congress (Triple Seal)	\$10.00	----
Запрос о свидетельстве решения суда согласно закону, принятому конгрессом (тройная сертификация)		
Request for Oral Exam (per defendant)	\$10.00	(a)
Запрос на снятие устных показаний под присягой (на каждого обвиняемого)		
Oral Exam Renewal (per defendant).....	\$5.00	(a)
Продление срока действия устных показаний (на каждого обвиняемого)		
Request for Writ of Execution or Possession.....	\$10.00	(b)
(Service fee also applies to Execution issued in Attachment before Judgment)		
Запрос на судебный приказ об исполнении решения или о вводе во владение имуществом (Оплата за услуги также применима к изданию приказа об исполнении судебного решения, изданного в связи с наложением ареста на имущество до принятия постановления)		
Request for Writ of Garnishment Other than Wages.....	\$10.00	(a)
(Service fee also applies to Garnishment issued in Attachment before Judgment)		
Запрос на наложение ареста на средства должника, за исключением заработной платы (оплата за услуги также взимается за наложение ареста на имущество до принятия постановления)		
Request for Writ of Garnishments of Wages..	\$10.00	(a)
(Service fee also applies to Garnishment issued in Attachment before Judgment)		
Запрос о наложении ареста на заработную плату (Оплата за услуги также взимается за наложение ареста на имущество до принятия постановления)		
Transmittal of Certified Copy of Judgment.....	\$10.00	----
Передача другому лицу удостоверенной копии судебного решения		

***Includes MD Legal Services Corporation Fund Surcharge \$18 – New Civil Filings \$8- Summary Ejectment Cases**

***Включает уплату дополнительной суммы, равной 18 долларам, из фонда корпорации по оказанию юридической помощи малоимущим штата Мэриленд - Подача новых документов в суд по гражданским делам 8 долларов, предписание в делах выселения, изданное в порядке упрощённого судопроизводства**

¹ Includes Baltimore City Sheriff Surcharge - \$10

¹ Включает доплату ведомству шерифа города Балтимор в сумме, равной 10 долларам

² Includes Circuit Court Real Property Records Improvement Fund Surcharge
² Включает доплату из средств фонда усовершенствования реестра недвижимого имущества окружного суда

\$8 - New Civil Filings (\$6 for Small Claims)
8 долларов - подача новых документов по гражданскому делу (6 долларов в суде малых тяжб)
\$3—Summary Ejectment Cases
3 доллара - в делах с предписанием о выселении, изданном в порядке упрощённого судопроизводства

SERVICE FEES

ПЛАТА ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕ

In Baltimore County only, constables serve civil process and checks must be made payable to District Court. In all other counties, the sheriff's office is responsible for service of civil process; unless an exception follows, make check payable to the Sheriff's Office. (Exceptions: In Baltimore City, checks to Sheriff must be made payable to Director of Finance. In Harford County, checks o Sheriff must be made payable to Harford county.)

Только в округе Балтимор судебный пристав вручает документы другой стороне по делу, и чеки должны выписываться на имя районного суда. Во всех других округах ответственность за вручение судебных документов по гражданским делам возлагается на работников ведомства шерифа; если не последовало освобождения от этого требования в порядке исключения, выпишите чек на имя ведомства шерифа.

(Исключения: В городе Балтимор чеки, предназначенные ведомству шерифа, должны выписываться на имя финансового директора. В округе Харфорд чеки, предназначенные ведомству шерифа, должны выписываться на имя округа Харфорд.)

- (a) Fee is served by Sheriff/Constable is \$40 for each defendant.
Fee is mailed by clerk is \$10 for each defendant.
- (a) Сбор за вручение документов шерифом/констеблем составляет 40 долларов за каждого обвиняемого.
Сбор за отправку документов по почте судебным секретарём составляет 10 долларов за каждого обвиняемого.
- (b) Sheriff/Constable service required by law and the fee is \$40 for each defendant. (In Baltimore City, Sheriff service required by law. Fee for service by the Baltimore City Sheriff is \$40 for each defendant, plus an additional \$60 surcharge per writ.)
- (b) Услуги шерифа/констебля требуются законом, и оплата их услуг составляет 40 долларов за вручение документов каждому обвиняемому. (В городе Балтимор вручение документов сотрудником ведомства шерифа обязательно в соответствии с законом. Оплата услуг шерифа в городе Балтимор составляет 40 долларов за вручение документов каждому обвиняемому, плюс доплата в сумме 60 долларов за издание предписания.)
- (c) Fee is served by Sheriff is \$40 for each defendant.
- (c) Сбор за вручение документов шерифом составляет 40 долларов за каждого обвиняемого.

Note: Service of paper originating from a foreign court. Fee is served by Sheriff is \$60 for each defendant. (In Baltimore City, service by the Baltimore City Sheriff is \$60 for each defendant, plus an additional \$40 surcharge for each defendant.)

Примечание: Вручение документов, изданных в суде другого штата. Сбор за вручение документов шерифом составляет 60 долларов за каждого обвиняемого. (Оплата услуг шерифа в городе Балтимор составляет 60 долларов за вручение документов каждому обвиняемому, плюс доплата в сумме 40 долларов за каждого обвиняемого.)

REFUNDS- If the Sheriff is unable to serve a paper, 50% of the service fee shall be refunded to the party requesting the service and if the Sheriff is unable to serve Summary Ejectment papers, the full fee shall be refunded to the party requesting the service.

КОМПЕНСАЦИЯ-Если сотрудники ведомства шерифа не могут вручить судебный документ, 50% оплаты за услугу будут возмещены стороне, которая сделала запрос о вручении документов, и, если сотрудники ведомства шерифа не могут вручить документы о выселении, изданные в порядке упрощённого судопроизводства, вся сумма оплаты будет возвращена полностью стороне, которая сделала запрос о вручении документов.

Other Charges (Clerical)

Другие издержки (канцелярские расходы)

Photocopies.....
Фотокопии
Computer printouts.....
Распечатка документов, хранящихся в компьютере
Certification of Copies (DC-033)
Удостоверение копий (DC-033)

Filing Fee

Регистрационный сбор

\$0.50 per page
50 центов за страницу
\$0.50 per page
50 центов за страницу
\$5.00 per request (plus photocopy fee)
50 центов за запрос (плюс оплата фотокопий)

Transcripts..... Стенограммы	\$75.00 deposit & \$3.00 per page for original & 1 copy Предоплата 75 долларов и 3 доллара за страницу оригинала и 1 копии
Recordings..... Записи	\$15.00 per case 15 долларов за каждое дело
Petition for Expungement (Guilty Dispositions only).... Ходатайство о снятии судимости (касается только обвинительных приговоров)....	\$30.00
Petition for Second Chance Shielding..... Ходатайство о закрытии публичного доступа к некоторым материалам судебного дела, чтобы дать осужденному еще один шанс	\$30.00
Petition to Extend Time/Strike Bond Forfeiture..... Ходатайство о продлении срока/отмене обращения залога в доход государства	\$25.00
Petition to Remit Bond Forfeiture..... Ходатайство о возвращении залога	\$25.00
Motion for Allowance of Expenses after Voluntary Surrender.. Ходатайство о выдаче средств на расходы после добровольной явки с повинной	\$25.00